

# Aiutare senza Confini

## Resoconto attività 2009

### Numeri e fatti

Un raggio di speranza



Via Perathoner 31  
I-39100 Bolzano  
+39 0471 188 6 444  
+39 335 6255 255

info@aiutaresenzaconfini.org  
www.aiutaresenzaconfini.org



La vita ti aspetta.



**Banca Popolare  
Volksbank**

## Quello che si dovrebbe sapere di Aiutare senza Confini

La nostra associazione esiste dal 2002 e aiuta con i suoi 285 soci i profughi birmani lungo il confine con la Thailandia.

Ogni offerta affidataci viene investita al 100% nei nostri progetti. Le spese di gestione vengono coperte con le quote associative, vendite occasionali, i ricavi del "5 per Mille" e offerte dedicate da parte di sostenitori.

La trasparenza della ns. gestione è certificato dai 2 sigilli „Donazioni sicure“ e „Carta della Donazione“

Aiutare senza Confini è stato premiato con la medaglia al merito della Contea del Tirolo nel 2006. Il nostro Presidente ha ricevuto nel 2009 la medaglia d'onore della città di Bressanone.

**Tutte le offerte sono fiscalmente detraibili.**

**Banca Popolare dell'Alto Adige: 7.000**

**IBAN: IT23 B 05856 11610 024570007000**

**5 Per Mille: 94080180212**



## Il nostro bilancio 2009 in sintesi\*

Entrate	Euro
Donazioni per progetti	430.296
Interessi meno spese bancarie, differenze sul cambio, ecc.	1.573
Contributi pubblici per progetti	161.592
<b>Totale introiti per progetti</b>	<b>593.461</b>
Contributi pubblici per gestione e campagne di sensibilizzazione	7.164
Totale introiti per amministrazione, viaggi, marketing	69.047
<b>Totale introiti per gestione</b>	<b>76.211</b>
<b>Totale entrate 2009</b>	<b>669.672</b>
<b>Mezzi liquidi al 31/12/2009</b>	<b>570.093</b>
<b>Di cui investito in obbligazioni</b>	<b>150.000</b>

Uscite	Euro
Spesa totale per progetti	473.740
<b>Totale uscite per progetti</b>	<b>473.740</b>
Spesa totale gestione incl. affitto, stipendio, PR, viaggi	56.602
Altre spese (viaggi di terzi, acquisto merci cto. vendita, ecc.)	5.422
<b>Totale spese di gestione</b>	<b>62.024</b>
<b>Totale uscite 2009</b>	<b>535.764</b>

\*Il resoconto dettagliato e commentato incluso bilancio lo può scaricare sul sito sotto [www.aiutaresenzaconfini.org/asc/](http://www.aiutaresenzaconfini.org/asc/).

Ringraziamo tutti i donatori, piccoli e grandi, i nostri sostenitori e „sponsor“, i nostri collaboratori e soci di tutto cuore. Senza i loro contributi, la loro solidarietà e l'infaticabile impegno tutto questo non sarebbe possibile.

## I momenti più importanti del 2009

- Abbiamo tenuto 57 presentazioni, 24 presso scuole, raggiungendo 4.950 persone.
- Nel 2009 ci hanno visitato in Internet ca. 315.000 persone da tutto il mondo.
- 6.000 giovani dell'Azione Cattolica in Alto Adige hanno raccolto offerte per noi. Riceveremo 60.000€ in 3 anni.
- Con il motto „Mangiare, acquistare e fare del bene!” 34 aziende hanno raccolto un totale di 25.000€ per il nostro programma “pranzi a scuola”.
- Guido Moroder ha disegnato i motivi delle nostre cartoline di Natale (11.150€).
- Gli Ipermercati Emisfero hanno organizzato la campagna “Scuola senza Confini”. Riceviamo 7.000€ per la gestione e 10.000€ per i nostri progetti.
- L'iniziativa della “cialda” dei panettieri dell'Alto Adige ha fruttato 8.000€.
- Nel 2009 ci hanno visitato a Mae Sot 44 persone da 10 paesi.
- 48 volontari provenienti da 12 nazioni (9 Italiani) hanno insegnato nelle nostre scuole o aiutato in ufficio, cucina o sartoria.

### I nostri progetti lungo il confine

#### Scuole, formazione e case studenti (estratto)

**Scuole „Ray of Hope”:** Queste 6 scuole con 1.750 studenti e 76 insegnanti sono il nostro progetto principale nell'ambito dell'educazione. Assistiamo le scuole RoH - sostenute dai relativi padrini - in modo completo e stretto. Negli incontri mensili vengono discussi i problemi e ideate nuove attività. I responsabili consegnano le relazioni e le fatture del mese precedente. Noi controlliamo tutto e sborsiamo l'anticipo programmato per il mese successivo. **Spesa del 2009: 67.700 Euro**

**Altre scuole in Thailandia:** 2 di queste scuole sono candidate del programma “Ray of Hope” (463 studenti, 28 insegnanti). Per 2 altre abbiamo sostenuto tutte le spese in forma di finanziamento d'emergenza. **Spesa del 2009: 28.300 Euro**

**Scuole nell'area di confine in Birmania:** A causa dei combattimenti abbiamo perso 3 scuole, una è stata bruciata fino al suolo. (1.317 studenti, 50 insegnanti) **Spesa del 2009: 9.100 Euro**

**Scuole per profughi interni:** Queste 23 scuole si trovano nascoste nelle giungle remote della Birmania. Temiamo che alcune di queste dovranno essere chiuse nel 2010 a causa di attacchi annunciati. (2.836 studenti, 171 insegnanti) **Spesa del 2009: 19.500 Euro**

Il materiale scolastico, inclusi gli articoli per l'igiene personale e lo sport, viene pianificato per singolo studente in base alla locazione della scuola e alla classe. L'acquisto avviene centralmente. I materiali vengono poi ripartiti e consegnati da noi o con l'aiuto di portatori.

**Spesa del 2009: 22.300 Euro**

**Corsi di formazione:** disegno e pittura, artigianato, fotografia ed elaborazione immagini, computer ed Internet, inglese (metodica, conversazione), thai, diritto dei bambini, lavoro infantile, traffico di esseri umani, droghe, igiene personale e salute, musica, arte circense, sport.

**Spesa del 2009: 6.950 Euro**

**Mekong Youth Net** collega in rete giovani di 7 nazioni della regione. Dopo il pluriennale addestramento diventeranno cosiddetti “Youth Leader” e devono trasmettere le loro nozioni ai loro coetanei. Una trasmissione radiofonica di un ora il giorno, gestita autonomamente dai giovani, è parte integrante del progetto. **Spesa del 2009: 5.500 Euro**

**Case per studenti:** Sono 7 con 315 inquilini. Paghiamo tutto incluso i pasti (o dalla nostra cucina o in forma di viveri). Una casa studenti si trova nel campo profughi Mae La. **Spesa del 2009: 18.900 Euro**

#### Medicina e salute (estratto)

**Il laboratorio protesi della clinica Mae Tao** viene supportata in collaborazione con la Provincia di Bolzano. Nel 2009 sono state 215 vittime di mine a ricevere una protesi. Il reparto traumatologico ha visto 7.000 pazienti, quello dentistico ca. 6.000. **Spesa del 2009: 37.270 Euro**

**Cliniche Kathi Zeschg e Wendelgard Lageder:** Le attività di queste 2 cliniche erano limitate durante i primi sei mesi dato che l'esercito birmano ha occupato tutta l'area. La situazione è migliorata nella seconda metà dell'anno, ma siamo ancora lontani da un servizio regolare.

**Spesa del 2009: 5.780 Euro**

#### Comunità e creazione di reddito (estratto)

**La nostra sartoria „The Happy Tailor”** produce a titolo gratuito divise scolastiche e sportive a maggior qualità e minor prezzo rispetto ai prodotti disponibili sul mercato. Inoltre produciamo gli zainetti impermeabili BiBiBag con finanziamento della Provincia di Bolzano. Nel 2009 abbiamo prodotto in tutto ca. 5.900 capi. **Spesa del 2009: 31.830 Euro**

**Aiuti di emergenza:** A causa dei combattimenti lungo il confine sono state cacciate migliaia di persone. Abbiamo aiutato 4.000 di questi profughi con coperte, zanzariere, vestiti, articoli d'igiene e riso.

**Spesa del 2009: 8.200 Euro**

#### Nutrizione e agricoltura (estratto)

**yummy! – Pranzo a Scuola:** Sostenuti fra l'altro dalla Regione Trentino Alto Adige cuciniamo fino a 3.500 pasti al giorno e li consegniamo a 12 scuole e 3 case studenti. L'impatto sulla salute e vitalità dei bambini è evidente. Il costo medio per pasto è sceso sotto i 25 centesimi. Nel 2009 abbiamo prodotto quasi 560.000 pasti. **Spesa del 2009: 143.200 Euro**

**Programma „Frutta e Latte”:** Grazie a Pia Pedevilla e alla Fondazione Maro oltre 4.000 studenti ricevono una volta la settimana una porzione di frutta e 200ml di latte fresco. (Costi ca. 16. centesimi, ca. 55.000 porzioni).

**Spesa del 2009: 8.000 Euro**

#### Assistenza progetti e centro sociale (estratto)

Tutti i progetti vengono assistiti, coordinati e organizzati tramite il nostro centro sociale di Mae Sot. I budget di tutti i progetti devono essere elaborati e discussi con i partner, inoltre deve essere espletata l'intera contabilità dei progetti e redatti i resoconti finanziari e descrittivi. Visitatori e media vengono assistiti e accompagnati, i collaboratori volontari introdotti e seguiti in modo stretto.

Tutti gli acquisti avvengono centralmente, i materiali ripartiti e consegnati. Corsi di formazione per insegnanti e studenti vengono concepiti e organizzati, come anche giornate di sport e altre manifestazioni. Coordiniamo le nostre attività con il Ministero dell'Educazione e altre organizzazioni sul posto.

**Spesa del 2009: 50.740 Euro**